Merkez: M. Muzaffer Cad. Rampalı Çarşı Alt Kat No: 35-36-41 Meram / KONYA
Tel: 0.332.352 23 03 Fax: 0.332.342 42 96 Email : bilgi@literaturkacedemia.com

Dağıtım: Akçaburgaz Mah. 3137. Sk. Ali Rıza Güvener İş Merkezi No: 28 Esenyurt / İSTANBUL
Tel: +90 212 671 68 10

Orta Asya: Mikrareyon Kok Jar/23 Bishkek / KYRGYSZTAN Tel: +996 700 13 50 00

İLGİLİ MAKAMA

NKM YAYIN GRUBU; 1992 yılından beri kitabevi mağazacılığı, 2003 yılından beri de yayın sektöründe faaliyet göstermektedir. Entelektüel yayıncılığa yeni bir açılım getirmek iddiasıyla yola çıkan NKM YAYIN GRUBU, özellikle İletişim temelli olmak üzere; tarih, sosyoloji, edebiyat ve tasavvufa uzanan geniş bir yelpazedeki kitaplarını okuyucularıyla buluşturmaktadır.

Üniversiteler Arası Kurul Başkanlığı (ÜAK)'nın Doçentlik Başvuru Şartlarında belirttiği tanıma göre Literatürk Academia Yayınevi, Tanınmış Uluslararası Yayınevi statüsünde bir yayınevidir. ÜAK söz konusu tanımı şu şekilde yapmıştır: "Tanınmış uluslararası yayınevi: En az beş yıldır uluslararası düzeyde düzenli faaliyet yürüten, **Türkçe dışındaki dillerde** aynı alanda farklı yazarlara ait en az yirmi kitap yayımlamış ve yükseköğretim kurumu senatosunun kararıyla alanında etkinliği ve saygınlığı kabul edilen yayınevi"dir.

Yayınladığı ve yayınlamayı planladığı kitapların seçimiyle ülkemizdeki entellektüel boşluğu doldurmaya önemli bir katkıda bulunabileceğini gösteren NKM YAYIN GRUBU özellikle iletişimden tarihe uzanan geniş alanda teorik yaklaşımlar sunan kitaplarla şimdiden yayın dünyasında kendine özgü bir yer edinmiştir. NKM YAYIN GRUBU'nun Yayımladığı 450 civarında eser bulunmaktadır ve bu eserlerin **150**'den fazlası **SOSYAL, BEŞERİ VE İDARİ BİLİMLER TEMEL ALANI** ile ilgili çalışmalardır.

NKM YAYIN GRUBU'nun **Türkçe dışındaki dillerde aynı alanda farklı yazarlara ait en az yirmi kitabı** bulunmaktadır. Ayrıca yayınevimizin bastırdıkları kitaplar OCLC WORLD CART, HARVARD LİBRARY, COLUMBIA UNİVERSİTY, PRICETON UNIVERSITY LİBRARY, LİBRARY UNIVERSİTY OF MICHİGAN gibi uluslararası kütüphanelerde bulunmaktadır.

Bilgilerinize ve İlginize sunulur.

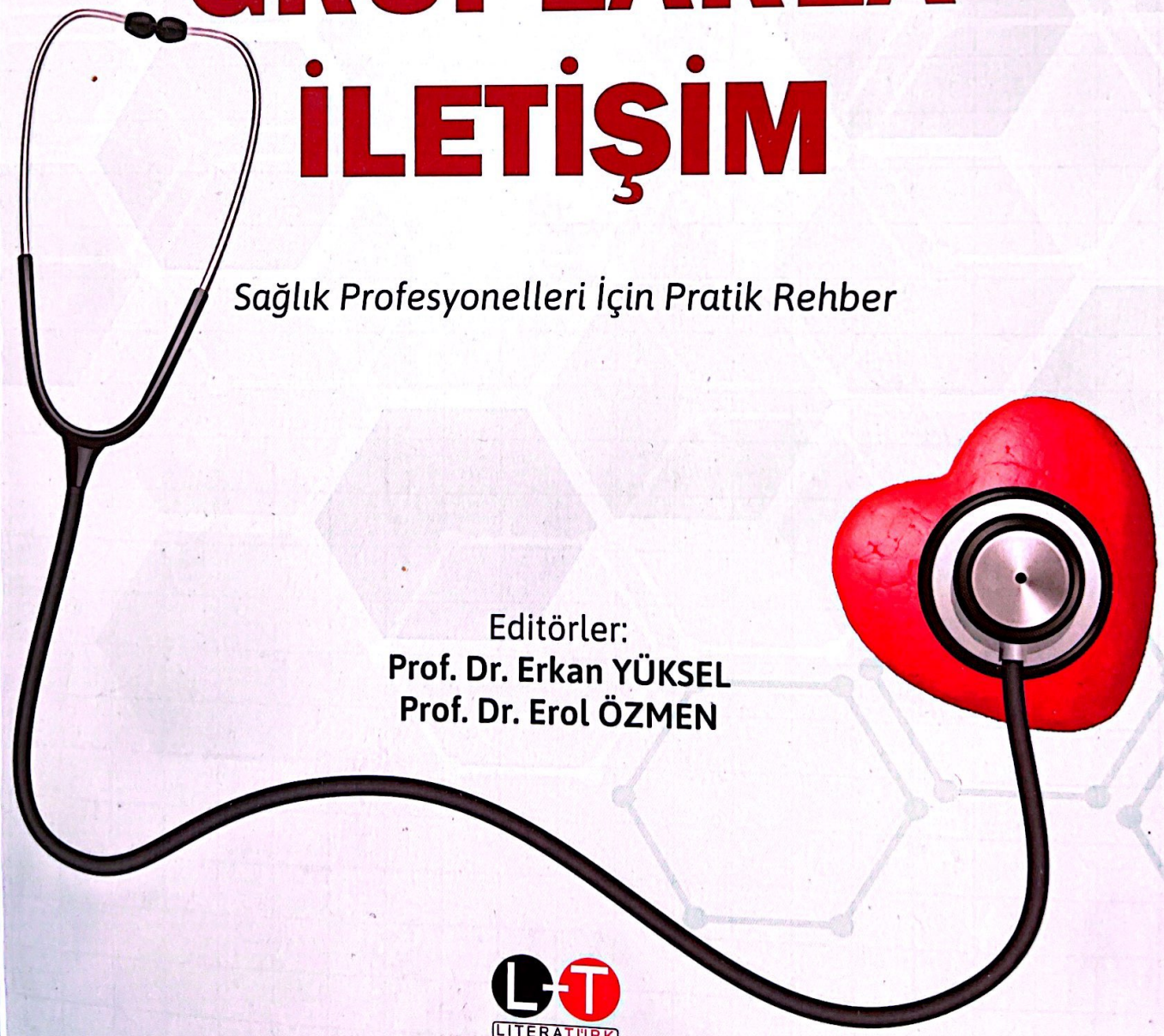
İSMAİL ÇALIŞKAN
NKM YAYIN GRUBU LİTERATÜRK ACADEMİA
Genel Yayın Yönetmeni

İsmail ÇALIŞKAN
nuve@nuvekultur.com
romantikkitap@gmail.com
Kürkçü Mh. Mimar Muzaffer Cd. Rampalı Çarşı No: 41
Tel: 0.332. 352 23 03 Tel & Fax: 0.332 342 42 96
Mevlana Vergi Dairesi 233 183 10562 KONYA

Hekimler, Hemşireler ve Diğer Sağlık Çalışanları İçin

SAĞLIK HİZMETLERİNDE ÖZEL İLGİ GRUPLARI VE DEZAVANTAJLI GRUPLARLA İLETİŞİM

Sağlık Profesyonelleri İçin Pratik Rehber



Editörler:
Prof. Dr. Erkan YÜKSEL
Prof. Dr. Erol ÖZMEN

LİTERATÜRK academia

Scanned with CamScanner

Sağlık Hizmetlerinde Özel İlgi Grupları ve Dezavantajlı Gruplarla İletişim

LİTERATÜRK academia 369
İnceleme-Araştırma 345

Bu kitap ve kitabın özgün özellikleri tamamen Nüve Kültür Merkezi'ne aittir. Hiçbir şekilde taklit edilemez.
Yayınevinin izni olmadan kısmen ya da tamamen kopyalanamaz, çoğaltılamaz.
Nüve Kültür Merkezi hukukî sorumluluk ve takibat hakkını saklı tutar.

Nisan 2022

Yayınevi Editörleri: **Salih TİRYAKİ - Emre Vadi BALCI**
Genel Yayın Yönetmeni: **İsmail ÇALIŞKAN**

ISBN 978-625-7606-49-3

T.C.
Kültür ve Turizm Bakanlığı
Yayıncı Sertifika No: **16195**

Kapak Tasarım: DİZGİMİZANPAJ.COM
Baskı Öncesi Hazırlık: **Mehmet ATEŞ**
meh_ates@hotmail.com

Baskı & Cilt: **Şelale Ofset**
Fevzi Çakmak Mh. Hacı Bayram Cad. No. 22 Karatay/KONYA
Tel: +90.532.159 40 91 selalemat2012@hotmail.com
KTB S. No: **46806** - Basım Tarihi: **NİSAN 2022**

KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI
- Cataloging in Publication Data (CIP) -

YÜKSEL / ÖZMEN, Erkan, Erol
Sağlık Hizmetlerinde Özel İlgi Grupları ve Dezavantajlı Gruplarla İletişim

ANAHTAR KAVRAMLAR
Sağlık iletişimi, iletişim becerileri, dezavantajlı gruplar, hasta, hekim, hemşire, sağlık çalışanları
- key concepts
Health communication, communication skills, disadvantaged groups, patients, doctors, nurses, health professionals

„LİTERATÜRK academia", Nüve Kültür Merkezi kuruluşudur.
www.literaturkacademia.com
/ Nkmliteraturk

M. Muzaffer Cad. Rampalı Çarşı Alt Kat No: 35-36-41
Meram / KONYA Tel: 0.332.352 23 03 Fax: 0.332.342 42 96

Ул. М. Музаффер, рынок Рампалы, нижний этаж № 35-36-41
Мерам, КОНЬЯ, тел.: +90 332 352 23 03,
факс: +90 332 342 42 96

Dağıtım: **EMEK KİTAP**
Akçaburgaz Mah. 3137. Sk. Ali Rıza Güvener İş Merkezi No: 28
Esenyurt / İSTANBUL
www. emekkitap.com - Telefaks +90 212 671 68 10

ORTA ASYA TEMSİLCİLİĞİ:
Mikrareyon Kok Jar/23 Bishkek / KYRGYSZTAN
Tel: +996 700 13 50 00 - Telefaks: + 996 552 13 50 00

Дистрибьютор: **EMEK KITAP**
Район Акчабургаз, ул. Али Рыза 3137, бизнес центр «Гювенер» № 28,
Эсеньюрт / СТАМБУЛ
www.emekkitap.com – Телефакс: +90 212 671 68 10

ОФИС В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ:
Микрорайон Кок Жар/23 Бишкек / КЫРГЫЗСТАН
Тел.: +996 700 13 50 00 – Телефакс: +996 552 13 50 00

Scanned with CamScanner

~25~
GÖÇMEN HASTALARLA İLETİŞİM

Arş. Gör. Dr. Cansu GİNGİR
Prof. Dr. Seçil ÖZKAN

Giriş

Dünyadaki göçmen sayısındaki artış hekimlerin, hemşirelerin ve diğer sağlık profesyonellerinin göçmen hastalarla iletişimini konu alan araştırmalara yoğun ilgiye neden olmuştur. Göçmenlere verilen sağlık hizmetinin hem hasta hem de sağlık çalışanı açısından daha verimli olması için yapılan bu çalışmalar sonucunda birtakım ortak pratik uygulama yöntemleri ortaya çıkmıştır.

Tıp eğitimi sürecinde hasta iletişim becerileri ikinci planda bırakılabilen bir olgudur. İletişim konusunda verilen eğitimler çoğu kez mevcut ülke vatandaşlarıyla sınırlıdır. Öğrencilerin çoğu göçmen hastalarla nasıl iletişim kurulacağı konusunda herhangi bir eğitim almamaktadır.

Sağlık çalışanlarının çoğu, üniversite eğitimlerinin kendilerini göçmenlerle çalışmak için yeterince hazırlamadığını düşünmektedir (Harris vd., 2020). Sağlık profesyonellerinin çoğunluğu göçmenler hakkındaki bilgilerini medya ve hasta teması yoluyla, daha azı ise seyahatler, kurslar ve meslektaşlar aracılığıyla elde etmektedir (Michaelsen vd., 2004). Bu durumdan rahatsız olan sağlık çalışanlarının bir kısmı göçmen sağlığı alanında çeşitli eğitimlere ihtiyaç duyduklarını belirtmektedir (Nielsen vd., 2008).

Ayrıca sağlık profesyonelleri herhangi bir hukuki durumda kendi haklarını ve hastaların haklarını bilmemelerinden dolayı zorluk yaşadıklarını belirtmektedir (Harris vd., 2020).

Bu bölümde hekimlere, hemşirelere ve diğer sağlık çalışanlarına yönelik, göçmenlerle sağlık iletişimi konusunda hizmet sunumunda kullanabilecekleri bilgi ve örnek senaryolar sunulmaktadır.

Göçmen Sağlığı

Yerleşik göçmen popülasyonlarında çeşitliliğin ele alınması ve sağlığın teşvik edilmesiyle ilgili zorluklar, göçmen nüfusunun ait olduğu ülkeye, orana,

Scanned with CamScanner

- Hastaya mevcut ülkedeki sağlık sistemi hakkında bilgi verilmeli, antibiyotiklerin ülkemizde sadece reçete ile sağlanabileceği yargılayıcı olmayan, uygun bir dille anlatılmalıdır.
- İletişimde sorun yaşanması durumunda, telefon aracılığıyla tercümanlık hizmeti değerlendirilmelidir.
- Hastadan gelen sorulara ve itirazlara net bir şekilde yanıt verilmeli, göçmen hastanın etkileşimin merkezinde olduğu, değer verildiği ve saygı duyulduğu hissettirilmelidir.
- Hasta en yakın göçmen sağlığı merkezine yönlendirilmelidir.

Kaynakça

Asnani, M.R. (2009). Patient-physician communication. *WestIndian Med J.*, 58 (4), 357-61.

Ayhan Baser, D., Mıhcı, Ö., Direk, M. T., & Cankurtaran, M. (2021). Views and experiences of family physicians about Syrian refugee patients in Turkey: a qualitative research. Primary Health Care Research & Development, 22, e19. http://doi.org/10.1017/S1463423621000190

Brown, C.M., Bland, S., Saif, N. (2021). Effective communication with refugees and ımmigrants. *Primary care*, 48 (1), 23–34.

Campbell, T.L., McDaniel, S.H., Cole-Kelly, K. (2003). Family issues in health care. Taylor, R.B. (Ed.)., *Family medicine: Principles and practice* içinde (s.24-32). 6. Baskı. New York: Springer.

Cole-Kelly, K., Yanoshik, M.K., Campbell, J., Flynn. S.P. (1998). Integrating the family into routine patient care: A qualitative study. *J Fam Pract.*, 47 (6), 440–445.

Finney Lamb C, Smith M. (2002). Problems refugees face when accessing heath services. *NSW Public Health Bulletin* 13, 161–163

Harris, S. M., Binder, P. E., Sandal, G. M. (2020). General practitioners' experiences of clinical consultations with refugees suffering from mental health problems. *Frontiers in psychology* 11, 412.

Levetown, M., American academy of pediatrics committee on bioethics (2008). Communicating with children and families: from everyday interactions to skill in conveying distressing information. *Pediatrics*, 121 (5), e1441–e1460.

Medalie, J.H., Zyzanski, S.J., Langa, D., Stange, K.C. (1998). The family in family practice: is it a reality? *J Fam Pract.* 46 (5), 390–396.

Michaelsen, J., Krasnik, A., Nielsen, A., Norredam, M., Torres, A. M. (2004). Health professionals' knowledge, attitudes, and experiences in relation to immigrant patients: a questionnaire study at a Danish hospital. *Scandinavian journal of public health* 32 (4), 287–295.

Nielsen, A.S., Krasnik, A., Michaelsen, J. J., Nørredam, M. L., Torres, A. M. (2008). Hospitalspersonale har forskellige holdninger til indvandrerpatienter. *Ugeskrift for laeger* 170 (7), 541–544.

Savcı, C., (2019). Determining the difficulties faced by nurses and midwives who give care to the patients coming with migrant / refugee / asylum seeker. *International social sciences studies journal* 4 (43), 4631-4637.

Sevinç, S. (2018). Nurses' experiences in a turkish ınternal medicine clinic with syrian refugees. *Journal of transcultural nursing* 29 (3), 258–264.

Yardan, E.D., Coşkun Us, N., Yardan, T. (2016). Göçmen hastalar ile aile hekimliği personeli arasındaki iletişim. *Samsun sağlık bilimleri dergisi* 1 (2), 83-92.

Yıldırım, J. (2019). Suriyeli mültecilere bakım veren hemşire öğrencilerin deneyimleri: Olgubilim çalışması . *Sürekli tıp eğitimi dergisi* 28 (4), 263-271.

İnternet Kaynakları

http1: https://www.bma.org.uk/advice-and-support/ethics/refugees-overseas-visitors-and-vulnerable-migrants/refugee-and-asylum-seeker-patient-health-toolkit/unique-health-challenges-for-refugees-and-asylum-seekers

http2: https://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0006/380229/who-hen-62.pdf

http3: https://www.euro.who.int/en/publications/html/report-on-the-health-of-refugees-and-migrants-in-the-who-european-region-no-public-health-without-refugee-and-migrant-health-2018/en/index.html

http4: https://www.iom.int/who-is-a-migrant

http5: https://refugeehealthguide.org.au/consultation-and-management

http6: https://www.refworld.org/docid/573d5cef4.html

Scanned with CamScanner